

BAB I

PENDAHULUAN

I.1. Latar belakang

Bangsa Indonesia adalah bangsa besar dengan area yang luas dan memiliki banyak suku dan pulau yang memiliki potensi alam dan sumber daya manusia yang unggul. Berbagai ragam dan budaya dimiliki oleh masing-masing suku di Indonesia, salah satunya adalah Indonesia. Begitu tingginya budaya Indonesia sehingga menarik minat banyak kalangan baik dari dalam negeri maupun dari luar negeri untuk mempelajari budaya Indonesia diantaranya upacara-upacara tradisional, tari, dan gamelan. Untuk mempelajari budaya Indonesia, terlebih dulu harus mempelajari bahasa Indonesia supaya dapat mempelajari hal-hal yang lain dengan mudah. Transliterasi bahasa Inggris ke bahasa Indonesia dimaksudkan sebagai upaya untuk menyediakan kebutuhan untuk mempelajari bahasa Indonesia dengan mudah khususnya bagi siswa asing yang akan belajar budaya Indonesia. Bahasa Inggris dipilih karena merupakan bahasa yang digunakan secara internasional. Dengan adanya transliterasi Inggris – Indonesia ini diharapkan siswa asing yang akan belajar tidak harus datang ke Indonesia, namun dengan kemajuan teknologi informasi yang ada saat ini siswa dapat mengakses lewat komputer dimanapun dia berada sesuai dengan konsep *distance learning*.

1.2 Tujuan dan kegunaan

1.2.1 Tujuan

Tujuan dari penulisan tugas akhir ini adalah membangun translator berbasis aturan. Dengan aturan produksi, aturan translasi MD-DM, serta menganalisis Proses program utama yang telah diimplementasikan kedalam mesin translasi terhadap kinerja sistem tersebut dalam melakukan translasi. Dari sini diharapkan bisa diketahui aturan produksi dan aturan translasi MD-DM.

1.2.2 Kegunaan

Hasil dari tugas akhir ini diharapkan dapat dijadikan sebagai bahan pertimbangan bagi kelayakan pengembangan translator berbasis aturan untuk bahasa Inggris-Indonesia. Untuk keperluan akademik, hasil tugas akhir ini dapat digunakan

sebagai dasar untuk mengembangkan translator berbasis aturan yang lebih sempurna atau digunakan sebagai acuan untuk topik penelitian selanjutnya.

1.3. Permasalahan

1.3.1 Perumusan masalah

Perumusan masalah pokok dalam penelitian ini adalah : Apakah metode rule-based dengan pendekatan makna (semantically approach) menggunakan aturan produksi, aturan translasi MD-DM, aturan modifikasi to infinitive, dan modifikasi singular-plural noun yang dikembangkan pada penelitian ini dapat menghasilkan transliterasi Bahasa Inggris ke Bahasa Indonesia yang memiliki tingkat validasi yang baik.

1.4. Batasan masalah

Dalam penulisan Tugas akhir ini, ada beberapa batasan yang digunakan .

1. Kosakata Indonesia yang digunakan di sini adalah kosakata yang biasa digunakan dalam percakapan sehari-hari dan hanya untuk kalimat tunggal aktif dan majemuk setara dalam bentuk positif yang tidak disertai tanda baca.
2. Komunikasi yang akan disimulasikan adalah komunikasi sesuai bahasa Inggris yang baku, dan bahasa Indonesia yang baku (Inggris negara Amerika) di tempat-tempat umum seperti di pasar, rumah sakit, hotel, tempat wisata dan komunikasi aktifitas umum masyarakat sehari-hari.
3. Bahasa Inggris yang digunakan adalah bahasa populer umum bukan bahasa istilah khusus (teknik, kedokteran dll), kiasan atau sindiran (idiom).
4. Tata bahasa Inggris dan tata bahasa Indonesia yang digunakan adalah tata bahasa dasar yang masih bisa dipahami oleh masyarakat umum dengan pola kalimat minimal terdapat S-P.

1.6 Metodologi penyelesaian masalah

Metodologi yang digunakan untuk menyelesaikan tugas akhir ini adalah :

1. Studi Literatur

Tahapan ini meliputi pengumpulan data dan sumber-sumber penelitian yang bertujuan untuk mendapatkan gambaran, detail dan dasar teori mengenai :

- Pengenalan pola tata bahasa Inggris .
- Mencari referensi tentang konsep transliterasi pola kata MD-DM.
- Mencari referensi tentang bahasa pemrograman Delphi 7.0
- Mencari referensi algoritma translator kalimat bahasa Inggris ke bahasa Indonesia

2. Pendalaman Materi, dengan mendalami materi yang akan digunakan seperti :

- Pola pengenalan transliterasi kata.
- Pola kalimat.
- Metode Rule-based.

3. Perancangan perangkat lunak.

4. Implementasi dari perancangan perangkat lunak

5. Uji Coba terhadap Perangkat Lunak

- Pengujian dilakukan dengan memasukkan inputan berupa kalimat tunggal dan setara

7. Penyusunan laporan tugas akhir dan kesimpulan akhir.

I.7 Sistematika Penulisan

BAB I PENDAHULUAN

Bab satu menjelaskan latar belakang dibuatnya aplikasi Perangkat lunak penterjemah Indonesia-Inggris untuk pelajar tingkat dasar, perumusan masalah, tujuan penulisan tugas akhir, dan sistematika pembahasan tugas akhir.

BAB II DASAR TEORI

Bab dua menjelaskan tentang konsep bahasa secara umum kemudian menjelaskan *grammar* / tata bahasa Indonesia.

**BAB III PERANCANGAN SISTEM PERANGKAT LUNAK
PENTERJEMAH INDONESIA-INGGRIS**

Bab tiga menjelaskan tentang deskripsi sistem penterjemah Indonesia-Inggris. Perencanaan Proses-proses yang dibutuhkan serta algoritma penterjemahan yang digunakan.

**BAB IV IMPLEMENTASI DAN PEMBAHASAN PERANGKAT
LUNAK PENTERJEMAH INDONESIA-INGGRIS**

Bab empat menjelaskan tentang contoh eksekusi program aplikasi perangkat lunak Penterjemah Indonesia-Inggris untuk pelajar, hasil yang dicapai, kelebihan serta kekurangan program.

BAB V PENUTUP

Bab ini berisi kesimpulan dari pembahasan bab-bab sebelumnya, serta saran-saran yang diperlukan dalam pengembangan lebih lanjut dari topik tugas akhir ini.